

تحوّلات ذوق هنری در غرب (گرایش به اصول هنرهای آغازین)

ارنست هانس گامبریچ

مترجم: محمد تقی فرامرزى



انتشارات فرهنگستان هنر
بهار ۱۳۸۵

گامبریچ، ارنست هانس، ۱۹۰۹-۲۰۰۱ م
تحولات ذوق هنری در غرب (گرایش به اصول هنرهای آغازین)
/ مؤلف ارنست گامبریچ؛ مترجم محمدتقی فرامرزی. - تهران:
فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۴.
۳۴۰ ص.؛ مصور.

ISBN 964-8802-38-6

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی: The Preference for the Primitive: Episodes in the
History of Western Taste and Art. 2002.

۱. ابتدایی‌گرایی در هنر. الف. فرامرزی، محمدتقی، ۱۳۲۵ -
مترجم. ب. فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران. ج. عنوان.
د. عنوان: گرایش به اصول هنرهای آغازین.

۷۰۹

ک ۲ الف / ۶۴۶۵ N

۱۳۸۴

۸۴-۴۰۷۴۱

کتابخانه ملی ایران



انشارات فرهنگستان هنر

تحولات ذوق هنری در غرب (گرایش به اصول هنرهای آغازین)

مؤلف: ارنست هانس گامبریچ

مترجم: محمدتقی فرامرزی

ویراستار: هاشم بناپور

نمایه: داود شریفیان

صفحه‌آرایی: علیرضا سیاوشان

طراح جلد: غلامرضا مهری

چاپ اول: بهار ۱۳۸۵

شمارگان: ۱۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: فرآیند گویا

چاپخانه: شاد رنگ

ISBN 964-8802-38-6

شابک ۹۶۴-۸۸۰۲-۳۸-۶

کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

نشانی: تهران، خیابان ولی عصر، بالاتر از چهارراه امام خمینی، نبش کوچه شهید حسن منصور، پلاک ۱۵.
www.honar.ac.ir
فرهنگستان هنر، تلفن: ۶۶۴۸۵۸۶۸-۹، صندوق پستی: ۱۳۱۲۵-۱۳۷۷.

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۳	سخن ناشر
۵	پیشگفتار: گرایش به اصول هنرهای آغازین
۱۱	فصل اول: اولویتهای افلاطون
۴۹	فصل دوم: سلطه عنصر اعجاب انگیز
۹۹	فصل سوم: آرمان پیشارافانلی
۱۵۹	فصل چهارم: در جستجوی معنویت
۱۹۹	فصل پنجم: آزادسازی ارزشهای صوری
۲۲۵	فصل ششم: سده یینم
۲۹۱	فصل هفتم: آغازین، به چه معنی؟
۳۱۹	پیوست: عتیقه شناسی
۳۲۳	نمایه

سخن ناشر

هنر حاصل ذوق، حس زیباشناختی هنرمند، تجربه‌ها و آموخته‌های اوست. هنرمند در این مسیر، در تعامل با هنر و دانش اقوام و ملل دیگر، بر غنای تجربه خود می‌افزاید و افق دید خویش را می‌گستراند؛ از این رهگذر آثار و اندیشه‌های هنری به منصه ظهور می‌رسد و میراث هنری شکل می‌گیرد. این میراث هنری جلوه تلاش هنرمندان، اندیشمندان و انسانهایی است که در آفرینش اثری زیبا سهم داشته‌اند. در واقع آنچه به منزله دست ساخته‌ای انسانی در قالب بنایی عظیم، مجسمه‌ای زیبا، تابلوی نقاشی‌ای چشم‌نواز و خطوط اسرارآمیز خودنمایی می‌کند، تحت تأثیر انگاره‌ها و اندیشه‌های رایج در تمدنهای گوناگون بشری است. مهم آن است که این میراث شناخته شود و ابعاد گوناگون هنری، فلسفی، تاریخی، جامعه‌شناختی، انسان‌شناختی و ... آن تحلیل و بررسی شود.

بر همین اساس، فرهنگستان هنر می‌کوشد بر مبنای رسالتی که در نشر، ترویج و حمایت از هنر بر عهده دارد، علاوه بر برپایی همایشهای بین‌المللی، هم‌اندیشیها و نمایشگاههای مختلف، با انتشار مجموعه آثاری در حوزه‌های گوناگون هنر، پاسخگوی نیاز هنرمندان و محققان باشد.

کتاب حاضر که پس از درگذشت ارزست گامبریچ چاپ و منتشر شده است، حاصل بیش از چهل سال پژوهش اوست. این کتاب روایتی سرشار از بحث و استدلال همراه با نقل قولهای گسترده را باز می‌گوید که نقش آفرینندگان، منتقدان و هنرمندان را در شکل دادن به اندیشه و متحول ساختن آن به روشنی نشان می‌دهد. گامبریچ پس از بازنگری در آثار نویسندگان عصر کلاسیک، که

نوشته‌هایشان بخش عمده‌ای از مسیر این بحث را ترسیم می‌کند، پیشرفت این اندیشه را از احیای آن در سده هجدهم پی می‌گیرد و به اسناد کافی در تأیید تغییرات ظریف ذوق و قضاوت هنری اشاره می‌کند، که غالباً بر نقش محوری رافائل در تاریخ هنر تکیه دارند. در فصلهای پایانی، به موضوع انقلابی بدوی گرایی در سده بیستم می‌پردازد و تحولات مهم ذوق هنری را، که خود نیز از شاهدان عینی آن بوده است، تحلیل می‌کند.

امید است ترجمه این کتاب مورد استفاده محققان و پژوهشگران هنر قرار گیرد.

انتشارات فرهنگستان هنر

بهار ۱۳۸۵